



*Universidad Pedagógica Nacional*

*Dirección de Docencia*

*Academia de Educación Indígena*

*La Actualización de Maestros de  
Educación Primaria Indígena*

*Una experiencia en la Región de Tulancingo, Sgo.*

*Tesis*

*Que para obtener el título de  
Licenciado en Educación Indígena*

*Presenta*

*Antonio Martínez Hernández*

*Director: Nicanor Rebolledo Roséndiz*

*México, D. F.*

*Julio, 1996.*



## I. INTRODUCCIÓN.

La capacitación y actualización docentes son acciones emprendidas por el Instituto Hidalguense de Educación del Gobierno del Estado con el propósito de mejorar la labor del maestro en la clase, trata de ser un medio que facilite el aprendizaje y el desarrollo de los alumnos en los aspectos físico, intelectual, social y moral. De ahí que el maestro, para poder formar y orientar a los escolares, ha de poseer conocimientos generales y habilidades tanto en la teoría como en la práctica.

Con relación a lo anterior, la capacitación y actualización a <sup>las</sup> ~~los~~ que nos referimos fueron realizadas mediante un curso-taller denominado "Estrategias para el Aprovechamiento de los Libros de Texto y los Materiales de Apoyo para el Maestro, Primer Ciclo", programado para su realización, con apoyo técnico y operativo del Programa para Abatir el Rezago Educativo (PARE), que funciona en la entidad y región desde hace cinco años.

El curso-taller realizado tenía el propósito de que los maestros lograran identificar y analizar los contenidos, enfoques y propuestas de trabajo que se establecen en el Plan y Programa de Estudio, en los libros de texto, en los libros para el maestro, en las fichas de actividades didácticas y avance programático; así como que establecieran las relaciones que existen entre esos materiales.

En éste contexto se ubica el presente trabajo, el cual es el resultado de la recopilación de datos informativos acerca de una experiencia de capacitación y actualización de maestros en servicio pertenecientes al Subsistema de Educación Indígena, nivel primaria, realizada en la región de Tulancingo de Bravo, Hidalgo.

bajo el título: "La Actualización de maestros de Educación Primaria Indígena. Una Experiencia en la Región de Tulancingo, Hgo."

Este trabajo tiene el propósito de servir para la obtención del Título de Licenciado en Educación Indígena, que legitime y legalice los créditos de estudios concluidos en ésta carrera, cursada en la Universidad Pedagógica Nacional, Unidad Ajusco, México D. F., así como para coadyuvar en la proyección profesional. La elección del estudio de la mencionada carrera ha sido por convicción propia, ya que el perfil del egresado incluye la capacidad de estudiar, analizar y proponer alternativas de solución en la problemática educativa de la educación indígena; características que me interesa aplicar en mi estado y región. Asimismo, el hecho de concluir la licenciatura y obtener el título, significa para el indígena un suceso histórico, étnico y laboral, en el contexto pluricultural de nuestro país.

Por todo lo anterior, se participa en el Programa de Titulación de los egresados de la Universidad Pedagógica Nacional, Plan 1979, convocado y promovido por ésta institución formadora de maestros, en la opción de "Recuperación de la Experiencia Profesional".

Al contribuir en las orientaciones pedagógicas con el personal directivo y docente, hay adquisición de importantes experiencias de aprendizaje, tanto para quienes reciben el curso como para quienes lo imparten, puesto que la interacción en el ejercicio académico enriquece la experiencia y el desempeño en los sucesivos cursos de actualización.

La estructura de exposición del presente trabajo es la siguiente: I. Introducción, II. El Contexto, en éste apartado se ubica el lugar donde se llevó a cabo la

experiencia; III. Los Cursos de Capacitación y Actualización. Un panorama General de la Región; aquí se describen los antecedentes, participantes, características, temas tratados, impacto social y educativo con respecto a los cursos de actualización; IV. Una Experiencia en los Cursos de Capacitación y Actualización Docente; en ésta parte se describe de manera general el recibir e impartir dichos cursos; V. Reflexión en torno a la Capacitación y Actualización Docentes; aquí se intenta explicar algunos conceptos utilizados a lo largo de la exposición de la experiencia; VI. La Conclusión. Finalmente, se enlista la bibliografía que sirvió de apoyo para la elaboración de fichas de trabajo, ordenamiento de las ideas y redacción.

En éste ensayo sobre experiencia profesional seguramente se encontrarán limitaciones técnicas; no se considera acabada, por lo que se aceptan la crítica constructiva y todo tipo de observaciones con el fin de mejorarla.

## II. EL CONTEXTO.

La experiencia de desempeño profesional que se presenta en éste trabajo, se realizó en la región de Tulancingo, estado de Hidalgo, conformada por los siguientes municipios: Acatlán, Acaxochitlán, Cuautepec, Huehuetla, Metepec, San Bartolo Tutotepec y Tulancingo (ver mapa de la región en la página siguiente). Es un área de influencia en donde se tienen establecidos los servicios educativos de Educación Indígena, además, los de primarias generales y cursos comunitarios CONAFE. Es una región integrada por jurisdicciones con características lingüísticas interesantes; se hablan los idiomas Nāhñu y Nahuatl con los cuales las familias viven y se desarrollan en los aspectos social, cultural, económico, político y religioso. Existe una relación asimétrica entre mestizos e indígenas.

En el aspecto educativo, el Subsistema de Educación Indígena ofrece a las localidades rurales indígenas los servicios educativos elementales: preescolar y primaria, atendidos por personal bilingüe el cual, por su limitada preparación docente, requiere de capacitación y actualización constantes para poder educar a miles de niños indígenas en edad escolar. Para la administración y el control, se ha estructurado en cinco Zonas Escolares estratégicamente ubicadas, tanto en el Valle de Tulancingo como en la sierra, en los municipios de Huehuetla y San Bartolo Tutotepec.

Se distinguen dos áreas geográficas importantes en la región: la del valle y la sierra. En el valle de Tulancingo se disfruta de un clima templado con promedio de temperatura de 15°C en la primavera; en sus campos se cultivan maíz, frijol, trigo.



alfalfa, cebada y algunos árboles frutales como manzana, capulín, membrillo y pera. También se realiza la explotación de ganado vacuno.

La otra región se encuentra enclavada en la Sierra Madre Oriental y es conocida como Sierra de Tenango de Doria, por ser la población de éste nombre la más importante de la zona; posee un clima templado húmedo con promedio de temperatura de 16°C y lluvias abundantes en verano. En la sierra también se localizan los municipios de Huehuetla y San Bartolo Tutotepec; en éstos lugares se aprecian las selvas que poseen una fauna rica.

La población rural del valle, además de ocuparse de la agricultura temporal realiza otras actividades, como el comercio ambulante, para lo cual las familias salen constantemente de sus comunidades hacia las ciudades cercanas y municipios comercialmente importantes, como son: Tulancingo y Pachuca, Hgo., el Distrito Federal, Huauchinango, Pue. y Poza Rica, Ver., por lo que durante los días de la semana los adultos, jóvenes y niños no se encuentran en sus hogares. Las familias viven en sus respectivas parcelas, por tanto, se encuentran dispersas entre sí; sin embargo, conservan y practican las costumbres y tradiciones indígenas que los identifica y, a la vez, diferencia de la población mestiza. Se conservan y se hablan entre la población, tanto niños como adultos, los idiomas nauatl y ñahñu (otomí).

En la sierra se localizan hablantes exclusivamente del idioma ñahñu; sus comunidades son de concentración y su principal ocupación es la agricultura de temporal; siembran y cosechan café, maíz, frijol, caña de azúcar, etc. Esta zona aún es de difícil acceso, especialmente durante el verano, debido a las lluvias.

Por lo general en éstas comunidades rurales las familias son numerosas y carecen de los servicios públicos más elementales; se autogobiernan y la impartición de justicia la realizan a través del Delegado Municipal, como máxima autoridad de la localidad, y demás personas que lo auxilian: civiles, educativas y religiosas.

En ésta zona predomina el analfabetismo en la población adulta, aunque es aún mayor en las mujeres. El nivel promedio de preparación es de tercer grado de educación primaria.

En cuanto a la población escolar, en la región cuentan con los servicios educativos básicos para su formación, incluyendo preescolar, primaria, secundaria y medio superior. Para realizar éste último, los jóvenes tienen que emigrar de sus comunidades hacia las ciudades para poder prepararse en alguna carrera terminal o, de otra manera, incorporarse a la vida productiva de la región.

### III. LOS CURSOS DE CAPACITACIÓN Y ACTUALIZACIÓN.

#### UN PANORAMA GENERAL REGIONAL.

*La capacitación y actualización dirigida a los maestros de educación primaria indígena que atienden grupos escolares unigrado y multigrado.* Se entiende por maestro de grupo unigrado a aquel maestro de grupo que atiende un sólo grado escolar cualquiera, de primero a sexto, con treinta a treintaicinco alumnos como promedio, y multigrado al maestro de grupo que atiende varios grados escolares en forma simultánea, con treinta y treintaicinco alumnos como promedio; existen casos de multigrado en donde un sólo maestro atiende de primero a sexto grado; éstos grupos representan mayor dificultad de atención desde la planeación, desarrollo de los contenidos del programa, hasta la evaluación de los aprendizajes.

El programa de capacitación a maestros unigrado y multigrado, del cual trata éste trabajo, se ha venido realizando durante los últimos cinco años en forma ininterrumpida.

Ésta acción se inscribe dentro del denominado "Programa para Abatir el Rezago Educativo" (PARE), que surge en el marco de la Modernización Educativa; dicho programa contempla, como una de sus estrategias, el dar atención a las necesidades de formación y actualización de los docentes en servicio de manera continua y sistemática, a través del componente 05: Capacitación y Actualización Docente (CAD).

El programa fue implantado en 1991 en cuatro estados de la República: Chiapas, Guerrero, Oaxaca e Hidalgo. Éstos estados se consideraron con mayores índices de

*rezago educativo* en educación primaria, mayor población rural, dispersión de sus localidades y mayor población indígena. El rezago consiste en el bajo aprovechamiento escolar como resultado de un alto índice de reprobación; la no permanencia de los educandos en las escuelas para concluir su instrucción primaria, se traduce en un alto índice de deserción escolar.

Éstos son algunos de los indicadores principales detectados en el sistema educativo en los estados referidos, tanto en primarias generales como en primarias indígenas, sobre los cuales el PARE ha enfocado sus acciones, objetivos o propósitos generales a fin de reducirlos. Tales acciones son:

- Contribuir a prolongar la permanencia de los educandos de seis a catorce años en el sistema educativo, en poblaciones con índices altos de reprobación y deserción
- Mejorar la preparación y motivación de los docentes de educación primaria que laboran en los estados con mayor rezago educativo.
- Fortalecer la organización y administración educativas.

Para atender dicha problemática, se implantó el Programa Especial Compensatorio con diferentes acciones, aprovechando la estructura administrativa existente en la entidad, que se concreta a través de doce denominados componentes:

01. Recursos didácticos para escuelas de primaria general, primaria indígena y cursos comunitarios.
02. Libros para escuelas de educación indígena.
03. Bibliotecas escolares
04. Almacenes de distribución.
05. Capacitación y actualización docentes.
06. Materiales de apoyo audiovisual.

07. Infraestructura y equipamiento de escuelas.
08. Supervisión escolar.
09. Incentivo al buen desempeño docente.
10. Mejoramiento de sistema de información.
11. Contribuciones de la evaluación al incremento de la calidad de la educación.
12. Evaluación del impacto del programa.

Uno de los propósitos generales del Programa, que es mejorar la preparación de los profesores, se realiza a través del componente 05 de Capacitación y Actualización Docente (CAD). Para ello se implementaron y realizaron seis cursos de capacitación, considerados en dos momentos o etapas encaminadas hacia el objetivo de orientación pedagógica para la docencia en educación primaria indígena:

- *Primera etapa: de capacitación.* Para asegurar el éxito de curso-taller, el Instituto Hidalguense de Educación, a través de la Unidad Coordinadora Estatal del PARE, convoca a maestros y maestras destacados por su capacidad y compromiso para que, después de acreditar el curso, se desempeñen como asesores y coordinadores de grupo, mediante un proceso de selección.

- *Segunda etapa: de actualización.* Se convoca, a través del Departamento de Educación Indígena, a todo el personal directivo y docente para participar en el curso-taller; espacio académico donde se analizan temáticas y contenidos relacionados con el proceso de enseñanza-aprendizaje en educación primaria con base en el plan y programa de estudio en general y a los aspectos específicos de la educación en zonas indígenas.

Para atender las necesidades de actualización, el PARE del área central dio líneas temáticas, a desarrollar en cada periodo escolar, específicas para el Subsistema de Educación Indígena; con esas perspectivas, dieron inicio en 1992 dichos cursos de capacitación y actualización y se continúan hasta la fecha, aprovechando los meses de julio y agosto (periodo de vacaciones de acuerdo con el calendario escolar de la SEP) de cada año, en forma intensiva, con seis sesiones de 48 horas académicas.

Para favorecer al docente, se ubicaron sedes de concentración accesibles y cercanas a su centro de trabajo, criterio que ha permitido la participación del 90% de los mismos.

A través de seis cursos de capacitación y actualización realizados hasta la fecha, las experiencias obtenidas han permitido mejorar cualitativamente los cursos sucesivos en términos de diseño técnico de contenidos y estrategias didácticas para el abordaje de los mismos. En lo operativo, lo concerniente a la selección de asesores, sedes, dotación de materiales para el trabajo, se ha hecho con eficiencia, así como la coordinación y seguimiento de los eventos. Con ello, los cursos han tenido buena aceptación y participación de los maestros en todo el estado, siendo considerados como un buen espacio de oportunidades académicas; los cursos forman parte de las expectativas e inquietudes de los maestros que no se habían atendido adecuadamente. Al término de cada evento programado, el docente es apoyado económicamente por concepto de alimentación y traslado durante el curso; posteriormente recibe constancia con valor escalafonario y recibe también material didáctico (textos y útiles escolares). Con éstos apoyos el programa ha resultado muy atractivo, permitiendo desarrollar los contenidos a un buen nivel académico, tanto para el asesor como para los docentes.

Es de aclarar que en el primer curso, que se realizó en 1992, el maestro tuvo una actitud de desconfianza, incertidumbre y desconocimiento del programa y de las expectativas que ofrecía. Por tanto, la primera convocatoria de actualización tuvo ciertos obstáculos; sin embargo, una vez involucrados en las sesiones de trabajo, logramos despertar el interés, encontrando en ellas una buena oportunidad para actualizarse en forma continua con contenidos pertinentes que se relacionan con su labor educativa, efectuados en lugares accesibles evitando el tener que desplazarse largas distancias.

Al inicio se pensó concentrar a los maestros en centros de integración social y albergues escolares, con la finalidad de mejorar las instalaciones de éstos servicios asistenciales con recursos del PARE, algunos de los cuales ofrecían las condiciones; pero fueron descartados como sedes para los cursos porque los albergues tienen una capacidad limitada y están diseñados para niños de seis a catorce años.

Al no responder a las condiciones para la realización y a falta de equipo, espacios y mobiliario, en adelante los cursos se realizaron en las escuelas primarias y secundarias de las cabeceras municipales.

El programa compensatorio PARE, ha contribuido de manera importante, dentro de la educación primaria, a través de sus componentes que interactúan entre sí dando a las primarias generales y primarias indígenas apoyo significativo. Con ello se prolonga la permanencia de los educandos de seis a catorce años en el sistema educativo en comunidades con alto índice de reprobación y deserción.

Por otro lado, mejora la preparación y motivación de los docentes de educación primaria y fortalece la administración educativa. Son las mejores intenciones que están presentes en torno a todo el esfuerzo que se viene realizando en el estado de Hidalgo y en forma específica en la región de Tulancingo.

Con la experiencia obtenida en seis cursos realizados y diferentes temáticas desarrolladas (se especifican en el punto cuatro de éste apartado), los grupos técnicos del área central, ubicada en la Cd. de México, y estatal, en el Instituto Hidalguense de Educación, en Pachuca, Hgo., han diseñado otras opciones de participación en modalidades sabatina y dominical durante el periodo escolar, las cuales ya se están llevando a cabo en la región y en todo el estado de Hidalgo.

Ésta opción obedece a que el 75% del personal directivo y docente no estudia durante el año, y el 25% realiza estudios formales en instituciones de bachillerato, licenciatura de la Universidad Pedagógica Nacional del sistema semiescolarizado en la entidad y estudios de normal superior. He ahí la razón de que el programa de actualización también se ofrezca sábados y domingos.

Los cursos sabatinos y dominicales tienen la cualidad o ventaja de apoyar al profesor en su quehacer profesional diario de diseñar su planeación didáctica en las sesiones de trabajo con la orientación de una asesor de grupo, para después aplicarlo con su grupo de alumnos, durante la semana de lunes a viernes en la comunidad, y llevar a la confrontación en la sesión el día sábado o domingo los resultados obtenidos, para el análisis, afirmación o rectificación de sus experiencias y las de sus compañeros, con el propósito de construir las estrategias didácticas tanto individuales como grupales. De ésta manera permite conjugar el análisis y

discusión teórica con la práctica directa con grupos de alumnos inscritos, de primero a sexto grados de educación primaria, en zonas indígenas.

Encauzar los cursos de ésta forma comienza a arrojar importantes resultados iniciales cualitativos en la docencia; por ejemplo: opinan los docentes que “las actividades planeadas con anticipación dan buenos resultados y ofrecen un mejor aprovechamiento en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los alumnos y permite al docente trabajar en forma sistemática y posibilita un mejor desempeño”.

## I. ANTECEDENTES.

Los maestros en servicio de educación indígena el 50% carece de formación normalista básica; situación preocupante al afrontar la responsabilidad de educar a cientos de niños indígenas; por ello, es comprensible que sea aún deficiente la calidad de la educación que se imparte en las escuelas.

En la década de los ochentas no se contaba con un programa específico para la actualización. Los cursos, seminarios y reuniones pedagógicas que se efectuaban de manera aislada y a iniciativa de los propios maestros de las zonas escolares, tuvieron serias limitaciones técnicas y operativas; como consecuencia se generaba la improvisación frecuente, quedando los objetivos sólo en buenas intenciones, sin apoyo institucional.

Los reclamos del magisterio hidalguense con relación a la actualización estuvieron presentes en los diferentes foros y eventos de carácter oficial y sindical. El más reciente ha sido el Primer Congreso Estatal Pedagógico, promovido por la

entonces Dirección General de Servicios Coordinados de Educación Pública en el Estado, realizado los días 4, 5 y 6 de junio de 1990.

A partir del Programa de Modernización Educativa, la actualización del magisterio se incorpora a las acciones prioritarias en la entidad y por tanto en todas las regiones, en las cuales, en 1991 se observó la operación de diversos programas tendientes a fortalecer la formación docente y la educación primaria. Uno de ellos, al cual nos hemos referido reiteradamente, es el Programa para Abatir el Rezago Educativo (PARE) que se implantó en el estado de Hidalgo.

Con lo anterior se cumplen y se sustentan las acciones de la Ley General de Educación, artículo 13o., que corresponde de manera exclusiva a las autoridades locales en sus respectivas competencias las atribuciones siguientes: fracción IV: "Prestar los servicios de formación, actualización, capacitación y superación profesional para los maestros de educación básica de conformidad con las disposiciones generales que la secretaría determine".

## 2. PARTICIPANTES EN LOS CURSOS.

El Programa de Capacitación y Actualización Docente (CAD) surge como una necesidad, una propuesta o estrategia oficial del Instituto Hidalguense de Educación del Gobierno del Estado, que para su implementación y realización ha establecido la Unidad Coordinadora estatal que se coordina con la Unidad Central ubicada en la Cd. de México, D. F. quienes señalan las líneas temáticas a implementar, programan los recursos para la capacitación y actualización y ubican

en los estados para su ejercicio, así como, la producción de textos (antologías) y demás apoyos didácticos básicos requeribles para el desarrollo de los cursos.

A nivel estatal participan de manera directa en las decisiones el coordinador técnico estatal del PARE, el coordinador operativo estatal, el responsable del ejercicio presupuestal del PARE, el jefe del proyecto del CAD y su grupo técnico. En otro nivel de participación se encuentran el Director de Educación Elemental, el Jefe del Departamento de Educación Indígena y el Equipo Técnico de Educación Indígena del Departamento, para coordinar, organizar y llevar el seguimiento de asistencia del personal en servicio sobre la actualización y para los apoyos administrativos y de comunicación hacia los docentes en sus centros de trabajo, a fin de ofrecer a todo el personal cursos de actualización en todas las regiones y zonas escolares en la entidad, utilizando la estructura administrativa existente en el Subsistema de Educación Indígena. Se convoca a directores con grupo y sin grupo, así como a los maestros frente a grupo unigrado y multigrado.

Participan también los Supervisores de Zonas Escolares, el Jefe de Zonas o de Sector y personal con funciones de apoyo técnico de Zona Escolar y de Jefatura de Sector.

Entre el personal directivo y docente participan en el proceso de selección de cada curso, a través de una convocatoria para asesores. Para participar en ésta etapa se requiere necesariamente de experiencia en el servicio y preparación académica en UPN o Normal Superior.

Al personal directivo y docente se les conoce como maestros bilingües, porque dominan dos idiomas para la comunicación: lengua indígena náuatl o ñahñu y

español. Su participación en los cursos es necesaria y urgente, ya que el 50% carece de una información normalista básica y, por tanto, trasciende la deficiencia en su labor.

Algunos de ellos, desde la contratación de empleo a la fecha, se mantienen en los mismos niveles, como se puede observar en los siguientes datos en preescolar y primaria de la región de Tulancingo: 4 elementos con estudios de primaria completa, 30 con estudios de secundaria terminada, 90 con estudios de bachillerato, 120 con estudios de normal básica, 116 con estudios de normal superior, entre ellos 14 con estudios incompletos, tres con licenciatura de UPN (ver cuadro de perfil académico del personal de preescolar y primaria en la página 21).

Éstas son las características de preparación académica de maestras y maestros en servicio incorporados en el programa de educación preescolar y primaria indígena, con quienes se apoya para educar a 887 alumnos en preescolar y 5,810 en primaria, abarcando un área de siete municipios: Acatlán, Acaxochitlán, Cuautepec, Huehuetla, Metepec, San Bartolo Tutotepec y Tulancingo.

Por tanto, durante la participación en los cursos se forman grupos muy heterogéneos, su nivel se refleja en el manejo de elementos teóricos y prácticos para mejorar la calidad del trabajo escolar y en lo concerniente a actividades académicas, administrativas y a las extraescolares que es necesario llevar a cabo en las comunidades indígenas, para promover mejores niveles de vida de la población en general.

Enfocar la educación y la actualización de ésta manera global realmente tiene sentido ofrecer a los maestros elementos o instrumentos de trabajo a través de cursos para utilizarlos en diferentes circunstancias de acuerdo con el medio donde prestan sus servicios como promotores y portadores de la cultura general y de contenidos étnicos.

Al asistir a los cursos-taller, de acuerdo con los temas y contenidos abordados inciden en los procesos educativos que viene realizando el maestro en el medio rural. En ello encuentra un espacio importante para conjugar sus experiencias y encuentra las opciones didácticas para reorientar sus prácticas, sus actividades y a la vez compartir las responsabilidades con el director de la escuela o con el supervisor de la zona escolar, así como demás elementos involucrados en la educación formal del subsistema.

He ahí lo importante de estar actualizado sin necesidad de actuar coercitivamente hacia los maestros, sino que por decisión y convicción participan. Al no participar el docente se rezaga y se automargina del programa.

Cada año los maestros que no estudian en periodo vacacional, tienen la opción de aprovechar su tiempo libre asistiendo a los cursos que en cierta forma lo apoyan en su trabajo.

Aún a los maestros con mayor nivel académico les resulta útil e interesante, porque los contenidos que se abordan son de actualidad y su enfoque permite la integración grupal; los trabajos se convierten en un esfuerzo conjunto y las experiencias se socializan en forma horizontal. Sin embargo, éstos compañeros con ventaja de preparación presentan mayor habilidad de participación en las sesiones

Se observa en el análisis de los textos y la discusión; tienden a acaparar las intervenciones y opacar a los otros. Es aquí donde el asesor trata de equilibrar las participaciones y aportaciones; también es notorio en las evaluaciones de sesión a sesión, evaluación parcial o final. Para el asesor resulta difícil nivelar aún con trabajos adicionales el aprovechamiento y los resultados siempre son diferentes.

Gobierno del Estado  
 Sistema de Educación Pública de Hidalgo  
 Instituto Hidalguense de Educación  
 Dirección de Educación Elemental  
 Departamento de Educación Indígena  
 Jefatura de Sector 05

PERFIL ACADÉMICO POR ZONAS ESCOLARES DEL PERSONAL DOCENTE DEL SECTOR.

| Descripción       | Z. E. 040  |       | Z. E. 041 |       | Z. E. 042 |       | Z. E. 043 |       | Z. E. 044 |       | Total |
|-------------------|------------|-------|-----------|-------|-----------|-------|-----------|-------|-----------|-------|-------|
|                   | Prees      | Prim. | Prees     | Prim. | Prees     | Prim. | Prees     | Prim. | Prees     | Prim. |       |
| Primaria          | Incompleta |       |           |       |           |       |           |       |           |       |       |
|                   | Completa   |       | 3         |       |           |       |           | 1     |           |       | 4     |
| Secundaria        | Incompleta |       |           |       |           | 4     |           | 1     |           |       | 5     |
|                   | Completa   | 3     | 6         | 1     | 3         |       | 1         | 1     | 2         |       | 8     |
| Bachillerato      | Incompleto |       | 2         | 3     | 1         |       | 4         |       | 4         |       | 5     |
|                   | Completo   | 1     | 5         | 5     | 14        | 4     | 6         | 5     | 19        | 4     | 8     |
| Normal            | Incompleta |       |           |       | 4         |       | 2         |       |           |       | 2     |
| Básica            | Pasante    | 2     | 1         |       | 20        |       | 21        | 6     | 21        |       | 6     |
|                   | Titulado   |       |           |       | 14        |       | 15        |       | 6         |       |       |
| Normal            | Incompleta |       | 3         | 1     | 4         |       |           | 1     | 4         | 1     |       |
| Superior          | Pasante    |       |           |       | 1         |       |           |       | 1         |       |       |
|                   | Titulado   |       |           |       |           |       |           |       |           |       |       |
| Licencia-<br>tura | Completa   |       |           |       |           |       | 1         |       |           |       |       |
|                   | Pasante    |       |           |       |           |       | 1         |       |           |       |       |
| UPN               | Titulado   |       |           |       |           |       |           |       |           |       |       |
|                   | TOTAL      | 6     | 20        | 10    | 61        | 4     | 55        | 13    | 59        | 5     | 29    |

*Tulancingo, Hgo. julio de 1996.*

Las metas alcanzadas a nivel estatal son satisfactorias en cada periodo escolar en cuanto a participación: de 2,166 docentes que se programa como promedio, asisten 1,809, es decir se logra atender en términos absolutos el 83.5% quedando un rezago de 16.5%. Éste porcentaje de maestros son los que realizan estudios en otras instituciones educativas como: bachillerato, licenciatura en UPN y normal superior en periodo de vacaciones. Siendo así, quedan justificados los que no asistieron a la actualización.

Como se puede apreciar, la mayoría de los docentes han aprovechado ésta oportunidad que ofrece el programa de capacitación y actualización del PARE. Los resultados tanto a nivel estatal como en las regiones, son los mismos parámetros en porcentajes de atención.

### 3. CARACTERÍSTICAS DE LOS CURSOS.

Para la realización de los cursos fue necesario integrar dentro del Departamento de Educación Indígena en la capital del estado un equipo de tres maestros destacados en calidad de técnicos para participar en la programación de dichos cursos en coordinación con la unidad estatal del PARE y el jefe de proyecto del CAD para llevar a cabo en las regiones en sus dos etapas: de capacitación para asesores y de actualización para los directivos y docentes.

Con base en la temática señalada por la unidad central del PARE para cada periodo escolar se elabora un Plan General de Trabajo a nivel estatal y en exclusiva para el subsistema de Educación Indígena. Se convoca a los maestros más experimentados técnicamente para asesores estatales su vez quienes han de

coordinar en las sedes correspondientes tanto en la sierra y la huasteca, Valle del Mezquital, sierra y valle de Tulancingo y sierra de Tenango de Doria. en éstas regiones bien delimitadas geográficamente favorecen como puntos de concentración en donde se establecen las sedes de cursos para la atención de los maestros.

De ésta manera se han llevado a cabo seis cursos de capacitación y actualización en dos modalidades, cinco cursos intensivos de verano en periodo vacacional de julio y agosto de cada año escolar de 1992 a 1995 y en cursos sabatinos y dominicales realizados en 1996 durante los meses de mayo y junio.

Los cursos intensivos han tenido la característica de proporcionar a los docentes elementos teóricos, metodológicos y prácticos para atender grupos escolares unigrado o multigrado de educación primaria, tomando en cuenta las características lingüísticas de los educandos, para aplicar el plan y programa de estudios vigente vinculando los contenidos básicos con los patrones culturales que poseen los niños indígenas bilingües y monolingües en lengua indígena, los cuales inciden fuertemente en el proceso de enseñanza-aprendizaje en el aula.

Los cursos sabatinos y dominicales tienen la característica de conjugar en forma inmediata la teoría con la práctica, manejando los libros de texto, la guía para el maestro, las sugerencias y demás apoyos para el docente tales como: los ficheros y el avance programático. Ésta característica corresponde al curso-taller realizado recientemente con relación a los libros de texto y materiales de apoyo para el maestro.

En éstas sesiones sabatinas y dominicales se elaboran planes didácticos para llevar a cabo por el maestro con sus alumnos durante la semana de lunes a viernes y los sábados o domingos para confrontar las experiencias obtenidas y en el grupo para reafirmar, rectificar o modificar las estrategias didácticas para el logro de los propósitos de las diferentes Asignaturas del Programa de Estudio. Las sesiones se vuelven realmente en producción y acción.

En cada curso de actualización se cuenta para su desarrollo con una guía como apoyo para orientar las sesiones en grupo, que contiene líneas de trabajo y la secuencia de actividades a desarrollar, lo que corresponde para el asesor y la actividad a realizar al asistente; en la primera sesión se hace énfasis en los que se conoce como el *encuadre del curso*, sobre el cual giran todas las sesiones. Se presenta el cronograma de trabajo, los criterios de evaluación, se integran las relatorías consistentes en registrar las conclusiones y se propicia en todo momento la participación grupal, mediante algunas técnicas que favorezcan el desarrollo de los contenidos del curso.

El curso cuenta con un material de apoyo para cada maestro (antología), con textos relacionados con el tema que se trata en el cual el docente tiene la oportunidad de revisar y analizar diversos artículos para fundamentar sus experiencias que van relacionados con sus trabajo, interpretarlos, sintetizar, sacar conclusiones y socializar con el grupo. Para ello sigue una metodología de trabajo sugerida por el PARE que consiste en tres momentos:

- Recuperación de la experiencia
- Análisis de la experiencia
- Evaluación de la experiencia

En éste sentido, como punto de partida se analiza la experiencia de cada maestro sobre su práctica profesional; en otro momento se analiza el texto que aporta algunos elementos teóricos o propuestas metodológicas y se confronta con las experiencias vertidas para después evaluar la teoría y la práctica mediante elaboración de conclusiones, propuestas, cuadros sinópticos, planeación didáctica, implementación de ejercicios o diseño de diversas actividades para facilitar los aprendizajes de los alumnos y encontrar soluciones prácticas a los obstáculos o problemáticas encontrados en las escuelas o grupos de alumnos.

En los cursos intensivos, sabatinos y dominicales, se lleva un registro minucioso por parte del asesor, se toma en cuenta la escala porcentual de: asistencia, participación en equipo y en grupo, cumplimiento de actividades dentro y fuera de las sesiones, evaluación de la asignatura o capítulo, evaluación parcial o final del curso-taller que consiste en resolver un cuestionario impreso con opción múltiple y un apartado de desarrollo temático, son los elementos que se toman en cuenta para acreditar al docente. Para ser acreedor de una constancia con valor escalafonario y para puntos en Carrera Magisterial, son beneficios que adquiere el docente además del apoyo económico por participar en éstos cursos del PARE; de ésta manera funcionan los cursos en la entidad, y de igual forma se llevan a cabo en la región Tulancingo, Hgo. como una de las sedes para atender al personal de las cinco zonas escolares que conforman la jefatura del sector de Educación Indígena.

#### 4. TEMAS TRATADOS.

Los temas tratados, implantados por la Unidad Central del Programa PARE y llevados a cabo con el personal de educación primaria han sido con base en las

necesidades y/o carencias predominantes en el subsistema que limitan elevar la calidad en la educación de los niños indígenas para ser analizados de manera sistemática con los profesores en los espacios que ofrece el Programa. Como una de las estrategias puestas en marcha de la Modernización Educativa en nuestro país con el propósito de proporcionar educación con calidad como medio para el desarrollo

Las deficiencias detectadas en el sistema educativo tienen que ver en parte con la deficiencia en la formación que tienen los docentes, para realizar tan delicada labor educativa y en particular en educación indígena. En respuesta institucional a lo anterior se ha intensificado en la región el desarrollo de cursos de actualización abordando los siguientes temas:

- “Metodología para el maestro que atiende grupo multigrado” Analizado en seis sesiones en los meses de julio y agosto de 1992 con todos los maestros de educación primaria indígena.
- “El bilingüismo en la práctica docente indígena” Estudiado en seis sesiones en forma intensiva con todos los maestros de educación primaria en el mes de julio de 1993.
- “La educación bilingüe en la escuela primaria indígena” Analizado en seis sesiones en el mes de julio de 1994 con todo el personal en servicio de primaria.
- “La supervisión del trabajo docente en la educación indígena” Analizado en seis sesiones con todos los supervisores de zonas escolares, jefes de sector, apoyo técnico de zona escolar y jefatura de sector, en el mes de julio de 1994.
- “La lengua indígena y el español en el curriculum de la educación bilingüe” Analizado en seis sesiones con todo el personal en servicio de educación

primaria en el mes de julio de 1995.

- "Estrategias para el aprovechamiento de los libros de texto y los materiales de apoyo para el maestro, primer grado" Estudiado en curso intensivo sabatino y dominical con todos los maestros de educación primaria durante los meses de mayo y julio del presente año.

Como se puede observar, son temas de importancia tratados con seriedad técnica; con ello, tiende a reorientar su desempeño docente a nivel profesional a corto plazo, ya que los cursos se han encaminado desde las cuestiones meramente didácticas y metodológicas; también se han tocado elementos antropológicos, lingüísticos y de administración educativa. Hay temas estudiados que se complementan entre sí, por ejemplo: Al bilingüismo, la lengua indígena y la educación bilingüe, se les dio un espacio importante sobre el uso de la lengua indígena y su desarrollo como objeto de estudio en la educación primaria y la enseñanza del español como segunda lengua.

Todos estos elementos están presentes en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los alumnos hablantes en lengua indígena, son los propósitos fundamentales que busca la Educación Indígena que aún faltan por consolidarse y la actualización docente ha tomado muy en cuenta en la temática y los contenidos abordados para orientar la educación en esa perspectiva.

##### 5. IMPACTO SOCIAL Y EDUCATIVO.

La actualización de los maestros lleva por objetivo fortalecer la práctica docente, para que la educación que se les imparte a los niños nauas y ñahñu (otomí) tenga

calidad pedagógica, evitandò así la reprobación y la deserción escolar.

El programa de actualización y capacitación de maestros en la región, la sociedad en general tiene conocimiento y participa, de manera directa, a través de los Consejos de Participación Social, la Asociación de Padres de Familia y otros miembros de la comunidad.

El componente 05 del programa PARE ha beneficiado, entre directores de escuelas y maestros frente a grupo, a 224 maestros; 49 escuelas en siete municipios que abarca la Jefatura de Sector. La orientación pedagógica realizada en éste año fue para favorecer en atención a 5,810 alumnos de primero a sexto grados matriculados en primaria en el periodo escolar 1995-1996 (ver cuadro de servicios educativos en la página 30).

Con el apoyo del componente 11, Contribución de la Evaluación al Incremento de la Calidad en la Educación, en noviembre de 1992 se realizó en el estado de Hidalgo el primer levantamiento de datos de las escuelas primarias indígenas de manera aleatoria sobre la población de alumnos de 4o. grado, abarcando las asignaturas de español y matemáticas.

Al informar de los resultados en la asignatura de español, se registró un promedio de 30% del alumnado que presenta una grave deficiencia académica; en matemáticas resultó deficiente el 38%. Ante ésta problemática, el órgano evaluador asentó en los resultados las recomendaciones didácticas para los maestros frente a grupo.

En el segundo levantamiento de datos, realizado en junio de 1993, se aplicaron las pruebas a los alumnos de segundo, cuarto y sexto grados, en las asignaturas de español, matemáticas, ciencias naturales, historia y civismo. Los resultados obtenidos en las diferentes asignaturas no alcanzan el 50% de aprovechamiento, por lo que es evidente que la labor educativa de los maestros actualizados aún continúa en un nivel académico deficiente, esperando que las evaluaciones posteriores presenten mejores niveles de aprendizaje.

Gobierno del Estado  
 Sistema de Educación Pública de Hidalgo  
 Instituto Hidalguense de Educación  
 Dirección de Educación Elemental  
 Departamento de Educación Indígena  
 Jefatura de Sector 05

SERVICIOS EDUCATIVOS POR ZONAS ESCOLARES

| Zona Escolar | Cabecera de Zona                  | Educación Preescolar |            |           | Educación Primaria |              |            |         |
|--------------|-----------------------------------|----------------------|------------|-----------|--------------------|--------------|------------|---------|
|              |                                   | C. T.                | Alum.      | Mtros.    | Esc.               | Alumn.       | Mtros.     | L. Ind. |
| 040          | San Lorenzo Achiotepic, Huehuetla | 2                    | 126        | 6         | 7                  | 464          | 20         | Ñahñu   |
| 041          | Los Reyes, Acaxochitlán           | 7                    | 257        | 10        | 10                 | 1,580        | 61         | Nauatl  |
| 042          | Santa Ana Tzacuala, Acaxochitlán  | 4                    | 70         | 4         | 9                  | 1,734        | 55         | Nauatl  |
| 043          | Santa Ana Hueytlalpan, Tulancingo | 8                    | 294        | 13        | 14                 | 1,180        | 59         | Ñahñu   |
| 044          | San Esteban, Huehuetla            | 4                    | 140        | 5         | 9                  | 852          | 29         | Ñahñu   |
| <b>Total</b> |                                   | <b>25</b>            | <b>887</b> | <b>38</b> | <b>49</b>          | <b>5,810</b> | <b>224</b> |         |

Municipios que se atienden:

- |            |                          |               |              |
|------------|--------------------------|---------------|--------------|
| 1. Acatlán | 2. Acaxochitlán          | 3. Cuautepec  | 4. Huehuetla |
| 5. Metepec | 6. San Bartolo Tutotepec | 7. Tulancingo |              |

*Tulancingo, Hgo. julio, 1996.*

#### IV. UNA EXPERIENCIA EN LA CAPACITACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DOCENTE

En el presente apartado ubicaremos la situación laboral del suscrito, el cual se ubica en la jefatura del Sector 05 de Educación Indígena, con sede en Tulancingo, Hidalgo, clave 13AIN0006S.

Nos desempeñamos en la Mesa Técnica de la Jefatura de Sector de Educación Indígena, por lo que las actividades que realizamos tienen impacto o incidencia en forma directa e indirecta con los alumnos, las escuelas, las zonas escolares, y el personal directivo y docente en general, que constituyen la unidad educativa llamada jefatura del Sector 05.

Las actividades básicas que realizamos son:

- Participación en los cursos de capacitación y actualización del personal en servicio.
- Elaboración y aplicación de los instrumentos de evaluación semestral y final de los aprendizajes de primero a sexto grados.
- Elaboración y aplicación de la guía para la observación de la práctica docente en una muestra representativa de las escuelas primarias indígenas.
- Promoción y coordinación de eventos académicos escolares en sus diferentes etapas.
- Promoción y coordinación de eventos cívico-culturales y deportivos en sus diferentes fases.
- Participación en reuniones del Consejo Técnico Consultivo del sector.
- Análisis de las metodologías y propuestas didácticas de trabajo surgidas en

los cursos de actualización docente.

- Participación en el seguimiento y asesoría para la aplicación de los libros de texto en lengua indígena en el área lingüística náuatl y libros para la enseñanza del español como segunda lengua.
- Participación en diferentes eventos académicos que convoca el Instituto hidalguense de Educación del Gobierno del Estado.
- Participación en trabajos de campo en el levantamiento de datos sobre la "Contribución de la Evaluación al Incremento de la Calidad de la Educación Primaria en la Entidad" del programa PARE.

Para efecto de éste trabajo, sólo destacaremos la participación del curso-taller realizado en éste año con el tema: "Estrategias para el aprovechamiento de los libros de texto y los materiales de apoyo para el maestro, primer grado", el cual se realizó en dos etapas: de capacitación y actualización con personal directivo y docente de educación primaria indígena.

Por ello, en primer término haremos una descripción del curso-taller para asesores estatales desarrollado en dos periodos: del 19 al 21 y del 28 al 29 del mes de abril del presente año, con sede en Tulancingo, Hgo.

En segundo término, abordaremos las experiencias obtenidas como asesor en el curso-taller de actualización, llevado a cabo del 3 al 9 de junio del año en curso, con sede en San Lorenzo Achiotepic, Mpio. de Huehuetla, Edo. de Hidalgo.

## 1. CURSO-TALLER DE CAPACITACIÓN.

El Sistema de Educación Pública de Hidalgo, el Instituto Hidalguense de Educación y la Dirección de Educación Elemental, a través de la Unidad Coordinadora Estatal del Programa para Abatir el Rezago Educativo (PARE), convocaron al personal directivo y docente de Educación Primaria General e Indígena, para que participaran en el curso de capacitación para asesores estatales; en dicha convocatoria, las instancias convocantes abrieron el espacio y la oportunidad para el personal que se desempeña actualmente como apoyo técnico en la Zona Escolar y/o Jefatura de Sector, incluyendo a los de la Jefatura de Educación Indígena, conocidos como Integrantes de la Mesa Técnica. En ella estamos integrados 3 compañeros egresados de la Universidad Pedagógica Nacional, dos de la Unidad Ajusco sistema escolarizado y uno del sistema semiescolarizado.

Para participar en este curso-taller de capacitación para asesores estatales, era necesario cubrir los siguientes requisitos:

- Perfil académico: Licenciatura en Educación Primaria y/o Normal Superior.
- Haber participado en alguna capacitación y/o actualización en los cursos impartidos por el PARE.
- Solicitud de participación dirigida al Departamento de Educación Indígena, con atención al Grupo Técnico Estatal, instancia encargada de coordinar y darle seguimiento a la capacitación y actualización docente (CAD).
- Propuesta de la Jefatura de Sector y/o Zona Escolar.
- Curriculum Vitae.
- Fotocopias de la documentación que ampara el perfil académico.

credencial del Instituto Hidalguense de Educación y el último talón de cheque .

Se complementan los requisitos anteriores con las condiciones siguientes:

- Los que participen deberán acreditar el curso de capacitación, como condición necesaria para continuar en la etapa de actualización en los periodos que se señalen, en la modalidad escolarizada intensiva que consta de 5 sesiones.
- Tener disposición para atender las necesidades de actualización en las diferentes sedes de la entidad.
- Asistir a la reunión de información en la capital del Estado, en la cual se dan a conocer los participantes aceptados y sedes en las que les corresponde.
- Las sedes de capacitación ser ubican en:
  1. Huejutla: Escuela Primaria "Benito Juárez".
  2. Ixmiquilpan: Escuela Primaria "Benito Juárez".
  3. Pachuca: Unidad 131 U. P. N.
  4. Progreso: Escuela Normal "Valle del Mezquital".
  5. Tulancingo: Escuela Primaria "Martín Urrutia".
- Se especifican los materiales a utilizar en el curso: Plan y Programa de Estudio, libro para el alumno de 1° y 2° grado, fichero de actividades, avance programático de 1° y 2° grado y Sugerencias para la enseñanza del español.

Como estímulo de participación , el asesor estatal recibe: constancia, apoyo didáctico y apoyo económico de alimentación y traslado.

Bajo esta normatividad institucional, se ubica la experiencia obtenida en el curso-taller "Estrategias para el aprovechamiento de los libros de texto y materiales de apoyo para el maestro, primer ciclo", para los prospectos a ser asesores estatales, que se desarrolló en la Escuela Primaria "Martín Urrutia" del 19 al 21 y del 28 al 29 de abril de 1996 en Tulancingo, Hidalgo, de la siguiente forma:

En este curso integramos un grupo de 20 elementos entre maestras y maestros de la región Tulancingo y Tenango de Doria, de primarias generales y primaria indígena, bajo la asesoría de la Profesora María de Jesús Paredes Sánchez, designada por el Grupo Técnico estatal de capacitación y actualización docente (CAD).

La programación para el desarrollo de las sesiones, comprendió lo siguiente:

- Propósitos de cada sesión.
- Los contenidos básicos a desarrollar.
- Las actividades a realizar en cada contenido.
- Los recursos con que se apoyarán las actividades.
- El apartado de observaciones.

También para la coordinación del grupo se contó con un instrumento de trabajo guía, que orienta la secuencia de contenidos y actividades a desarrollar, material destinado para cada uno de los participantes de este curso-taller para asesores estatales.

El curso-taller de capacitación para asesores estatales se inició el día viernes 19 de abril a las 8:00 h., con la presentación de los participantes, registro de asistencia, llenado de la célula de inscripción y distribución de gafetes de identificación.

Para el desarrollo de los contenidos de la sesión se nombraron voluntariamente los relatores, es decir, maestros que tendrán que registrar las aportaciones y conclusiones más relevantes a las que llegue el grupo en el desarrollo de los contenidos de cada una de las 5 sesiones de trabajo.

Se explica el propósito de la primera sesión, los contenidos y las actividades a realizar; para la parte introductoria del curso se presentan tres contenidos:

1. Características, propósitos y formas de organización del curso-taller.
2. Los propósitos del Plan de Estudio de Educación Primaria: el fortalecimiento de los contenidos básicos.
3. Características generales de los materiales de apoyo para el maestro de primero y segundo grado, libros para el maestro, ficheros de español y matemáticas, y avances programáticos.

En el primer contenido se abordaron los objetivos generales del PARE, los doce componentes del mismo, el objetivo del componente 05 que dice: "Ofrecer al personal de educación primaria rural, urbana e indígena, así como al de instituciones formadoras de docentes, oportunidades para actualizarse con continuidad, con contenidos pertinentes y recursos de apoyo que propicien un constante mejoramiento en su labor educativa", fue explicado por la asesora del grupo a través de láminas.

Es importante hacer notar que ésta parte, expuesta a manera de información, se relaciona con los cursos de capacitación y actualización que se vienen realizando durante los últimos cinco años en la entidad y en las regiones.

En el mismo contenido, nos remitimos al apartado de propósitos, contenidos y características del curso-taller que se localiza en la guía de trabajo, se da lectura en ella, señalando los propósitos generales del tema a desarrollar: "Estrategias para el aprovechamiento de los libros de texto y los materiales de apoyo para el maestro, primer ciclo".

En la parte de características del curso-taller se presentaron los criterios y aspectos a evaluar establecidos por el PARE, recomendables en los cursos tanto de capacitación como de actualización; así mismo, se hizo la presentación del cronograma de trabajo requerible para abordar los temas. En el cronograma se establece el horario de 8 a 16 horas por sesión, con media hora de receso de las 12 a las 12:30 h. La hora de entrada a las sesiones es fija, no así la de salida, ya que puede prolongarse hasta las 18:00 ó 19:00 h.

Dentro de los propósitos perseguidos en el curso-taller está el aprovechamiento de los libros de texto y los materiales de apoyo para el maestro editados por la Secretaría de Educación Pública, ya que en ése apartado especifica los temas que se propone trabajar en las asignaturas de: español, matemáticas y conocimiento del medio.

Con éstos propósitos y teniendo en cuenta las características señaladas, fuimos convocados a participar en éste curso-taller en forma intensiva. Par multiplicar el mismo, en la etapa que sigue sería en la modalidad sabatina de orientación y asesoría; las actividades sugeridas en cada una de las sesiones, el maestro las aplicaría con sus alumnos durante la semana de lunes a viernes para que las experiencias que se obtengan sean analizadas en la sesión de grupo. Con ésta

modalidad de trabajo durante su práctica, es recomendable registrar lo que suceda en el aula de clase, así como reunir algunos trabajos elaborados por los alumnos para fundamentar la experiencia docente.

En el segundo contenido se desarrollan las siguientes actividades:

- Lectura individual del Plan y Programa de Estudio y fortalecimiento de los contenidos básicos.
- Discusión y conclusión puesta en común en el seno del grupo de las afirmaciones consideradas en la guía para ser utilizadas como material de apoyo en el Plan y Programa 1993.

Para abordar el tercer contenido nos integramos en cuatro equipos mediante una técnica de integración llamada "las tarjetas" utilizada por la maestra de grupo, distribuyéndose las actividades en cada equipo. El análisis de los materiales se realiza en la siguiente forma:

- Eq. 1. Avance programático de 1o. y 2o. grados. Actividad: revisar el índice, la presentación y los propósitos por bloque de contenidos, e identificar la forma en que está organizado el contenido de éstos materiales.
- Eq. 2. Sugerencias para la enseñanza de español, 1o. y 2o. Grados. Libro para el maestro y conocimiento del medio, 1er. Grado. Actividad: revisar y comentar el índice y la introducción de éstos libros.
- Eq. 3. Libro para el maestro de matemáticas 1o. y 2o. Grados. Actividad: revisar y comentar el índice y la introducción de éstos libros.

- Eq. 4. Fichero de actividades de español y matemáticas, 1o. y 2o. grados.  
Actividad: describir la ficha y contenido.

Al término de la exploración de éstos materiales, cada equipo realizó la presentación al grupo acerca del contenido y estructura de los materiales su e fueron revisados.

Nuestra participación personal fue en el equipo 1, donde comenzamos a introducirnos en el análisis de los materiales de apoyo para el maestro; éste equipo revisó el avance programático de 1o. y 2o. grados, enfocados, estructurados y elaborados por ciclo.

En el avance programático encontramos las respuestas secuenciadas, la profundidad e interrelación en los contenidos para la enseñanza de las asignaturas que se imparten en cada grado escolar, mismas que son: español, matemáticas y conocimiento del medio.

El propósito del análisis de éste avance programático es auxiliar al maestro en la planificación de las actividades de la enseñanza a fin de que relacione en forma natural los contenidos de las tres asignaturas mencionadas.

Éste instrumento de trabajo (avance programático), está estructurado por bloques donde se señalan los propósitos para el desarrollo de los contenidos, incluyendo un listado de contenidos básicos para cada asignatura, la referencia de la ficha de actividades a realizar para cada contenido, la página o páginas que habrá de usar de el libro de texto del alumno, así como la orientación para la planeación didáctica y para el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Mientras éste equipo analiza lo que le corresponde, los demás trabajan con lo suyo, señalado en la distribución de trabajos en equipo.

Posteriormente se dio paso a la presentación de la información obtenida, socializando ante el grupo los importantes datos rescatados en la revisión general de los materiales de apoyo para el maestro y de los libros de texto, tomando en cuenta las experiencias de los maestros y las aportaciones para obtener conclusiones. De ésta manera se conoce el panorama general de los materiales existentes y así superamos la fragmentación de los datos informativos. Debemos enfatizar que como estrategia didáctica y afirmación del aprendizaje, ésta información elaborada la presentamos en láminas y fue registrada en nuestras notas y en la relatoría diaria.

Después del receso, continuamos con los contenidos de la asignatura de español, cuyos puntos a analizar fueron:

- Principales rasgos del enfoque para la enseñanza del español en los dos primeros grados de educación primaria
- Propósitos de la enseñanza del español en primero y segundo grados.
- La expresión oral en el aula.
- La lectura.

En cada uno de éstos contenidos se fueron realizando las estrategias o actividades consistentes en lectura individual, en grupo, en equipo, con algunas dinámicas de integración puestas en práctica por la asesora del grupo.

Éstas actividades están señaladas de manera secuenciada en la programación por sesiones y en la guía de trabajo de tal manera que al participante en la sesión lo ubique en el tema y contenido a analizar, lo involucre en el proceso y vaya señalando los niveles de profundidad en el análisis y desarrollo de los contenidos propuestos para éste curso-taller.

Dado que son varios materiales a analizar, los destinados a los alumnos de tres asignaturas y los específicos para el maestro, para su análisis, exploración y uso adecuado, fue necesaria una revisión por partes en equipo, para después generalizar y correlacionarlos para su aplicación. Nos apoyamos en los recursos didácticos proporcionados por el programa: papel bond para la presentación de las conclusiones de equipo y de grupo, así como marcadores y libros de texto.

Al agotar los contenidos previstos para cada sesión, realizamos una evaluación en términos de si fueron logrados los propósitos de la sesión y la forma de haber coordinado las actividades tanto de los participantes como del asesor.

De esta manera concluimos la primera sesión programada para tres horas; sin embargo, dada la amplitud de los contenidos nos extendimos a diez horas. El ritmo de trabajo para algunos resultó pesado, principalmente para los que participan por primera vez; para otros era normal conociendo ya el sistema de trabajo en cursos de este programa de capacitación para asesores estatales.

El día sábado 20 de abril correspondió a la segunda sesión, iniciando a las 8:00h con el registro de asistencia y lectura de las conclusiones de la sesión anterior; ésta permite recapitular los contenidos trabajados en forma individual, en equipo y en grupo.

Para éste día la orientación giró en torno a los siguientes propósitos a lograr:

- Identificar algunas estrategias para la enseñanza de la lectura y escritura, con base en el análisis que ofrecen los materiales de apoyo y de la experiencia docente.
- Establecer diversas formas de emplear los ficheros de actividades didácticas de 1o. y de 2o. grados para trabajar el componente "Lectura con niños de ambos grados".
- Diseñar y realizar un plan de clase de español que considere el trabajo conjunto con alumnos de ambos grados.

Los contenidos para ésta sesión fueron:

- La lectura.
- Organización de los contenidos.
- Reflexión sobre la lengua.
- Evaluación del plan de clase.
- Estrategias para mejorar el uso de libros de texto en español.
- Organización del grupo de alumnos y de los padres de familia.

En cada uno de los contenidos fuimos realizando diversas actividades que vienen en la guía, para realizar en forma individual, en grupo y en equipo, complementando con las dinámicas para motivar y despertar el interés de los participantes.

Realizamos y presentamos frente al grupo ejercicios sobre la lectura y escritura que vienen en los libros de texto. Los contenidos son amplios, sin embargo con la participación de equipos se logra abarcar y tener un panorama general de la información.

En razón a que la dinámica de trabajo es similar a la anterior, en ésta ya no entramos en detalles, por lo que sólo en cierta forma va aumentando el nivel de profundidad sobre el uso de los materiales y el manejo de la información, ya que el curso tiene la tendencia del saber manejar con habilidad, interpretar y aplicar los libros de texto en los alumnos, es decir, el “saber hacer” nos hace entender que la orientación es a nivel instrumental teórico y práctico, pero más práctico que teórico.

Por ello, se hizo énfasis en el plan de clase, en donde se utilizan los materiales del alumno y del maestro en la tarea de conducir al alumno a una cultura general y específica del medio, por la característica que tiene o se concibe la función de la escuela, que tiene el encargo social de transmitir conocimientos.

Al concluir la sesión, se evalúa la asignatura a través de la formulación de dos preguntas a resolver de manera individual:

- ¿Qué cambios considera necesarios en su forma de trabajo para mejorar la enseñanza y el aprendizaje del español de sus alumnos de 1o. y de 2o. grados?
- ¿Qué actividades realizaría para aprovechar mejor los libros de texto y los materiales de apoyo al maestro para la enseñanza del español?

La respuesta a la primera pregunta fue: Planificar la práctica docente, tomando en cuenta los contenidos básicos incorporados en el plan y programa de estudios, al desarrollar que tenga un punto de partida y de llegada, es decir, con un proceso metodológico que puede ser lo que sugiere el PARE, también articular con la

evaluación en forma permanente. Correlacionar los contenidos entre aquellos de primero y segundo grados, del tal manera que el tratamiento sea cíclico.

La segunda pregunta fue contestada en ésta forma: Poner en práctica las actividades y utilizar el material sobre sugerencias para la enseñanza del español de 1o. y 2o. grado, tomando en cuenta el medio donde se desarrolla el educando.

El día 21 de abril se realizó nuestra 3a. Sesión, iniciando a las 8:00 h con la lectura de las conclusiones de la actividad del día anterior y registro de asistencia.

Los propósitos señalados para la asignatura de matemáticas son:

- Identifiquen las ventajas que presenta para los alumnos permitirles que utilicen sus propios procedimientos para resolver problemas.
- Analicen los propósitos y la organización de los contenidos de matemáticas en primero y segundo grado.
- Establezcan la relación entre los contenidos para primero y segundo grados, después de analizar algunas fichas de actividades didácticas.

Los contenidos a trabajar son:

- Un problema matemático.
- Propósitos y organización de los contenidos.
- Análisis de una clase de matemáticas.
- Recomendaciones generales para la enseñanza de las matemáticas.
- Las fichas de actividades.
- Diseño de un plan de clase.
- Ejercitación y demostración del juego "Tangram" y uso de rompecabezas.

De igual manera que la sesión anterior, seguimos la programación de actividades y la guía de trabajo, para avanzar en el desarrollo de los contenidos a partir de las experiencias de los maestros. Se concluye con la evaluación de la asignatura, resolviendo las preguntas en forma individual y opinando acerca de:

- Cómo puede mejorarse la enseñanza y el aprendizaje de las matemáticas en grupo multigrado.
- Qué recursos fueron útiles para trabajar de manera conjunta con alumnos de 1o. y 2o. grado.
- La utilidad que le reportaron las sesiones de matemáticas.

Nuestras opiniones fueron las siguientes:

- A partir de la planeación de clase en donde se plasmarán los contenidos, la metodología y las actividades, aprovechar todos los materiales de apoyo existentes, correlacionar los contenidos y niveles de desarrollo a llevar a cabo en los grupos multigrado.
- Todos los recursos existentes apoyan a las estrategias didácticas para el desarrollo del plan y programa de estudios, dando como consecuencia un tratamiento cualitativo y didáctico en el proceso de enseñanza-aprendizaje.
- Resultó de mucha utilidad la forma como se abordó la sesión de ésta asignatura; se entendió el enfoque y el aprovechamiento de los materiales. Para consolidar habría que retroalimentar junto con la práctica a través de los Consejos Técnicos Consultivos de escuela y/o zona escolar.

El día domingo 28 de abril tenemos la 4a. Sesión de trabajo y se trata de analizar la asignatura de Conocimiento del Medio. Iniciamos con la lectura del día anterior y el registro de asistencia.

Los propósitos de ésta asignatura son:

- Identifique los cuatro aspectos básicos que considera el enfoque para el tratamiento de los contenidos de Conocimiento del Medio, así como sus propósitos y organización de contenidos.
- Diseñen y realicen actividades didácticas en el aula, tomando en cuenta las recomendaciones para la enseñanza de la asignatura.

Los contenidos estudiados son.

- Enfoque para la enseñanza de Conocimiento del Medio.
- Recomendaciones generales para la enseñanza de Conocimiento del Medio.
- Organización de los contenidos.
- Estructura y recursos didácticos del libro integrado y recortable de 1o. y 2o. grados . Sugerencias para su uso.
- Relación entre Conocimiento del Medio y otras asignaturas.

De igual manera que las demás asignaturas, después de estudiar los contenidos con las actividades y recursos de apoyo señalados en la programación y la guía de trabajo, evaluamos anotando las conclusiones individuales en cada una de las siguientes cuestiones:

- Los conocimientos y habilidades que se pretenden desarrollar en los niños con la enseñanza de la asignatura.
- Cómo puede trabajar la asignatura de modo integrado con alumnos de 1o. y 2o. grado.
- Algunas estrategias para aprovechar el medio natural y social que rodea a la escuela.

Las conclusiones fueron:

- Se pretende desarrollar los conocimientos y habilidades abarcando de manera amplia y correlacionando las asignaturas, utilizando los libros de texto y demás materiales de apoyo para el proceso enseñanza-aprendizaje de los educandos. Tomar en cuenta el medio natural, físico y social como contexto en el cual se desarrolla el alumno.
- Con los mismos contenidos, se atiende a los alumnos de 1o. Y 2o. Grados y sólo se diferencia con las actividades de un grado a otro; mientras que en los primeros se presenta en forma simbólica y oral, con los de segundo, además de los anteriores, se aplica la lecto-escritura.
- Practicar la observación directa, la descripción, el análisis de los fenómenos naturales que rodean al alumno, promover en todo momento la indagación desde los primeros años y el manejo de la información; registrar a través de dibujos, hacer recortes y, para el segundo grado, escribir en pequeños párrafos bajo la orientación del maestro.

La quinta sesión de nuestro curso-taller de capacitación la realizamos el día lunes 29 de abril del presente año, iniciando con el registro de asistencia y lectura de las condiciones relevantes del día anterior.

Para éste día se tenían que tratar los puntos siguientes:

- La programación de las actividades a realizar en la etapa de actualización.
- La documentación de control.
- Ejercitación de los criterios de evaluación a aplicar en la actualización de los docentes.
- Evaluación del curso mediante la aplicación de un instrumento impreso que contiene dos apartados: de opción múltiple y de desarrollo temático.

-Análisis de los resultados de la evaluación y retroalimentación.

Abordados los puntos detalladamente, esclarecidas las dudas e inquietudes con relación a la programación de la actualización, realizamos la evaluación del curso-taller, analizamos los resultados, integramos la programación y se dieron las recomendaciones generales de trabajo.

Una vez conocidos los resultados de la evaluación del curso, cada uno de los participante fue acreditado para pasar a la etapa siguiente como asesor del curso de actualización en la sede que fuese necesaria nuestra participación, ya sea con maestros de primarias generales o con primarias de Educación Indígena de la región de Tulancingo, Hgo.

## 2. CURSO TALLER DE ACTUALIZACIÓN.

Al suscrito le tocó atender un grupo de 24 maestros bilingües de las zonas escolares 040 y 044 de San Lorenzo Achiotepic y San Esteban, respectivamente, Mpio. de Huehuetla, Edo. de Hidalgo; Las dos zonas mencionadas son consideradas como las más retiradas de la región: se ubican en los límites con el estado de Veracruz. Éste curso se realizó del 3 al 9 de junio de 1996.

La sede del curso-taller fue la Esc. Prim. Fed. José Vasconcelos de Achiotepic. Integramos el grupo uno de 24 maestros y el grupo dos de 19; se atendieron 43 docentes del Subsistema de Educación Indígena provenientes de 16 escuelas de las cuales 14 son multigrado y dos con grupo unigrado.

La población escolar que atienden los maestros es hablante de la lengua materna Nāhñu y se caracteriza de acuerdo con los criterios de la prueba de colocación editada y distribuida en las escuelas por la Dirección General de Educación Indígena, en un nivel de bilingüismo incipiente como promedio en el manejo del español como segunda lengua en los alumnos; éste aspecto lingüístico de la población vendría a problematizar al estudiar los materiales de texto para el alumno y para el maestro en su análisis y en su aplicación únicamente en español.

Para ésta actualización contamos con la programación de las siete sesiones a trabajar en forma intensiva; el curso fue diseñado para sesiones sabatinas. Por la dispersión de las escuelas y lo distante de ésta área, el personal docente y autoridades del Instituto Hidalguense de Educación acordaron atender de manera especial ésta demanda en la modalidad intensiva, como respuesta a la solicitud presentada por los maestros de las zonas referidas.

Para éste trabajo llevamos nuestro Manual para el Asesor, la guía de trabajo para cada maestro; al llegar a la localidad verificamos las instalaciones de la escuela sede revisamos nuestro material didáctico, establecimos la comunicación con los supervisores de zonas escolares, con las autoridades educativas y civiles de la localidad; en fin, todos los preparativos para permanecer y llevar a cabo una jornada de trabajo de siete días en un lugar diferente a la ciudad de Tulancingo.

Día lunes tres de junio. A las 8:00 h iniciamos las actividades. Para darle formalidad a éste evento aprovechamos los honores a la bandera que cada lunes la escuela primaria del lugar acostumbra realizar. Con ello inauguramos nuestro curso explicando a los alumnos y planta de maestros los objetivos generales de la

Actualización Docente; al término de éste acto significativo iniciamos las actividades programadas.

Con base en la programación y guía de trabajo para el curso-taller, fueron colocados en un semicírculo los maestros y se distribuyeron gafetes de identificación; por detrás, los gafetes fueron marcados con una "R" y la inicial de los días de la semana para la integración de los relatores del curso. En las tarjetas, de cuatro colores (verde, azul, rojo y naranja), se anotó el nombre propio de los participantes. La tarjeta llevaba impreso el nombre del curso. Esto llevó tres finalidades:

- Para identificarlos por su nombre.
- para obtener una relación de maestros relatores de los siete días.
- Para integrar cuatro equipos de trabajo en el contenido III de la guía.

Para socializar la información con respecto al PARE, se dio la explicación al grupo, a través de láminas de los propósitos de la sesión introductoria, de los objetivos de los componentes por medio del cual han llegado a las escuelas los apoyos didácticos, libros de rincones de lectura, libros en lengua indígena, incentivos al buen desempeño del maestro, etc.

Los objetivos de la capacitación y actualización como parte de la necesidad de formación profesional que se viene realizando en nuestra entidad a través del Instituto Hidalguense de Educación del Gobierno del Estado; con éstas premisas los maestros se fueron integrando y participando, sumándose a éste esfuerzo como trabajadores de la SEP y como parte integrante del Medio indígena.

Cabe hacer notar que el área donde laboran los docentes, se conoce como área marginada y es conocida también como el lugar donde existe mayor rezago educativo; en las escuelas se observa a simple vista la problemática y, por tanto, los maestros están conscientes de ésta situación social, lo cual implica que trabajar en ésta zona es enfrentar obstáculos internos de la escuela y externos a ella a diario.

Entendemos que son necesarias las orientaciones en los docentes de ésta naturaleza, porque los anima, los estimula y posibilita superar algunas deficiencias pedagógicas con que se enfrentan con los grupos de alumnos a su cargo.

Explicando también los aspectos a evaluar, las tareas que implica revisar dentro y fuera de la sesión, el horario propuesto como tiempo necesario para abarcar satisfactoriamente los contenidos del curso; de todo ello hubo respuesta y condiciones favorables para la que fueron convocados los docentes a participar con el fin de reforzar o enriquecer sus experiencias docentes.

Los maestros se concentraron de tiempo completo en el lugar sede del curso, evitando desplazamientos frecuentes y/o alteración de la dinámica de trabajo que podría afectar el nivel de aprovechamiento de la información trabajada. Hasta aquí habíamos abordado el primer contenido de la sesión, que es: características, propósitos y formas de organización del curso-taller. También el primer propósito que dice en la programación: "Conozca los propósitos, las características y la organización del curso y establezca acuerdos para su realización".

Al entrar al segundo contenido: Los propósitos de Plan de Estudios de Educación Primaria y el fortalecimiento de los contenidos básicos, se hizo la distribución de las guías, en donde se establece la secuencia de las actividades a realizar, para éste

contenido la guía nos remite a hacer lecturas de manera individual en el Plan de Estudio 1993 y en los Contenidos Básicos; como actividad sugiere propiciar la discusión en el grupo y sacar conclusiones-.

El contenido tres se refiere a: Características generales de los materiales de apoyo para el maestro de 1o. Y 2o. Grados. En éste momento retomamos los gafetes de los docentes e integramos cuatro equipos por colores para realizar las actividades que sugiere la guía de trabajo.

Cabe señalar que, con relación al primer contenido, nuestra participación fue más expositiva al grupo. A partir del segundo contenido se modifica al de coordinar las actividades del grupo en el desarrollo de la sesión, verificando que todos se involucren en los equipos de trabajo, así como la efectividad de la coordinación de las intervenciones individuales para después sacar conclusiones.

Después del receso se aborda la primera sesión sobre la asignatura de Español: los propósitos,. Los contenidos y las actividades y recursos de apoyo. Ya que son los mismos elementos a tratar los que se desarrollaron en la capacitación para asesores estatales; en éste sentido, la función como coordinador es la de multiplicar el curso de actualización con el rigor técnico, dinámica e información hacia los maestros de manera eficiente y veraz. Para asegurar loa anterior se cuenta con la guía y la programación; además se tiene la experiencia docente para el manejo de los libros de texto y materiales de apoyo de la SEP.

Por lo que a fin de no caer en reiteraciones frecuentes en cada una de las sesiones y contenidos trabajados, es de entender que durante el curso nuestro papel fue de guía posibilitando la participación de cada maestro, imprimiendo algunas

dinámicas de integración, ubicación del tema, aclarando dudas, guiando para la planeación de clase, revisando los trabajos individuales, socializando la información y las aportaciones en un ambiente de interacción grupal.

Para garantizar éste curso es importante mencionar que, durante el desarrollo de las sesiones se contó con la presencia y apoyo de un integrante del Grupo Técnico Estatal, para verificar el desarrollo del curso, el cumplimiento de la programación, así como la asesoría técnica y didáctica para el logro de los objetivos.

Al concluir las sesiones, después de haber abordado las tres asignaturas, se realiza la evaluación final; después de haberse realizado la evaluación por asignatura, la final tiene dos apartados: de opción múltiple y de desarrollo temático, cuyos resultados fueron satisfactorios. Se alcanzó un aprovechamiento promedio general de 85% . En cuanto a la asimilación de los contenidos, resultado aceptable dentro de los parámetros exigidos por la normatividad del PARE.

Concluye el curso con la realización de una reunión plenaria de los dos grupos que se atendieron en ésta sede. Se organiza un programa de clausura; en él se dieron a conocer importantes conclusiones generales con relación a los objetivos alcanzados individuales y grupales en ésta sede.

Ésta es la experiencia del desarrollo del Curso de Actualización con el personal directivo y docente de Educación primaria, a través del Programa para Abatir el Rezago Educativo (PARE), en la sede de Achiotepic, Mpio. De Huehuetla, Edo. de Hidalgo.

## V. REFLEXIÓN EN TÓRNO A LA CAPACITACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DOCENTE.

En la exposición general de la experiencia obtenida den la capacitación y actualización docente, en todo momento nos hemos esforzado por contribuir a la formación profesional, que se basa "...en el conocimiento de los procesos evolutivos del niño hasta que se integra a la sociedad. De ahí que el maestro, para poder formar y orientar a los escolares, ha de poseer conocimientos más o menos hondos sobre: psicología evolutiva y profunda y sociología; biología, higiene y antropología; ciencias pedagógicas y didácticas, tanto en el campo de la teoría como en el de la práctica real y continúa<sup>1</sup>".

Con los elementos anteriores entendemos que la labor del maestro en la clase tiene la finalidad de facilitar el proceso de aprendizaje y el desarrollo de los alumnos en los aspectos físico, intelectual, social y moral; por lo que, para su práctica profesional, requiere de constante actualización y capacitación.

En éste sentido, a la *capacitación* la entendemos como un aspecto de la formación, orientado a proporcionar conocimientos y habilidades básicas para enfatizar la eficiencia de las actividades docentes. En cambio, a la *actualización* la entendemos como un proceso continuo , en cuya constancia básica se encuentran la ampliación y profundización del conocimiento y las habilidades tendientes a complementar o enriquecer el acervo cultural de los docentes en servicio, que les permitan atender con mayor eficiencia su labor educativa.

También se ha utilizado reiteradamente el término *curso taller*, entendemos

1. Enciclopedia Técnica de la Educación. Ed. Santillana. España, 1970. Tomo I, pag. 34.

por *curso* la actividad en donde se trata de proporcionar una visión panorámica o introducción, o bien, una especialización en una tarea específica; su énfasis es comprender los aspectos teórico de un área de conocimiento determinada más que el desarrollo de actividades específicas. *Taller* es una modalidad de trabajo que consiste en formar equipos para realizar una determinada práctica, enseñanza o investigación, y en su aspecto externo se distingue por el acopio, sistematización y uso del material especializado acorde con el tema de interés. Por tanto, el *curso-taller*, como palabra compuesta, lo entenderemos como una visión general de una temática específica para ser analizada en trabajos por equipos, a partir de la experiencia, para obtener nuevas experiencias de trabajo.

Bajo ésta perspectiva se hace el análisis del curso realizado: de capacitación para asesores estatales en la ciudad de Tulancingo y de actualización en San Lorenzo Achotepec, Mpio. de Huehuetla, Hgo. sobre los cuales se presenta un panorama regional.

La actualización de alguna manera pretende atender una de las preocupaciones didácticas de los maestros, surgidas cuando vieron llegar por primera vez varios materiales didácticos: libros de texto generales, libros en lengua indígena náuatl y ñahñu, y libros para la enseñanza del español como segunda lengua, de los niveles inicial, intermedio, avanzado y superior

Éste impacto, con la escasa preparación de los maestros (con nivel de estudios promedio de bachillerato), generó un conflicto didáctico en su práctica docente por falta de orientación y asesoría. Además, en nuestro nivel educativo predominan los grupos multigrado. Éstos grupos presentan mayor complejidad para su atención:

complejidad que va desde la planeación y desarrollo de los contenidos hasta la evaluación de los aprendizajes.

Ésta experiencia ha sido limitada, ya que sólo se ha analizado el manejo de los libros de texto generales para la educación primaria. Falta estudiar los libros en lengua indígena y el español como segunda lengua, que son tan importantes como los primeros en su aplicación en ésta zona rural indígena.

Con la actualización docente en cada ciclo escolar, surgen las siguientes interrogantes: ¿Será esto suficiente para garantizar la eficiencia en educación primaria indígena? ¿Con la preparación que tienen los maestros en el Mpio. De Huehuetla y la actualización que se viene realizando, se podría abatir la reprobación y deserción escolar, así como alcanzar los objetivos de la educación bilingüe?

Al respecto no existen respuestas fáciles. Ya que la actualización a directivos y docentes trata de atender, en parte, una de éstas deficiencias de vocación y preparación para la docencia, la preparación profesional sigue siendo una necesidad y una aspiración personal e institucional.

El no prepararse más por parte del magisterio bilingüe, tal vez se deba a falta de oportunidades o a factores económicos, culturales, políticos o sociales. También puede postularse como hipótesis que en el medio rural indígena no se requiere de mucha preparación académica porque los habitantes del lugar se concretan a realizar actividades rutinarias del campo y tienen poca injerencia con la escuela y, por tanto, los maestros son absorbidos por ésa dinámica social y cultural del medio. No hay competencia académica; más bien existe la competencia

económica. En este sentido, con la actualización se pretende que el maestro se integre a la vida académica, porque de la rural ya forma parte y aún más con el programa de arraigo. Lo anterior no es general, porque hay compañeros maestros que se han preocupado por superarse en la licenciatura de UPN, normal superior y estudios de maestría y/o escriben en diferentes espacios para difundir la cultura indígena.

## VI. CONCLUSIÓN

A manera de conclusión cabe señalar que: al recuperar la experiencia en el desempeño profesional de capacitación y actualización, las orientaciones dadas fueron en torno a la exploración, análisis de la estructura y contenido de los textos generales, para reforzar el proceso de enseñanza-aprendizaje en educación primaria. En éste análisis se trató de encontrar la relación que guardan los contenidos, para ser trabajados en forma simultánea en primero y segundo grados; ello para desprender la planeación didáctica, ya que los maestros tenían al respecto dudas, confusiones e incertidumbre, debidas a los cambios técnicos que se le han imprimido a los planes y programa de estudio.

El desarrollo de los cursos, como experiencia, nos ha aportado lo siguiente: Al desarrollar los contenidos de los cursos bajo la orientación del asesor, todo refleja que se está entendiendo y comprendiendo, lográndose integrar a los participantes en la dinámica de análisis, discusión y conclusiones. Sin embargo, en el momento de evaluar la asignatura al final del curso, en donde habrá que plasmar por escrito los elementos de la temática analizados, el nivel de aprovechamiento baja al 50%. Esto implica por una parte que las experiencias docentes sólo se manejan en forma oral; falta trasladar el aprendizaje a lo escrito. Por otra parte, el bajo nivel de preparación de los maestros limita y obstaculiza la concreción de los aprendizajes, los cuales quedan a un nivel superficial. En éste sentido, la actualización en periodos cortos y temporales no resuelve el problema de la profesionalización del magisterio bilingüe, sino que es un apoyo inmediato que se establece entre la institución y el trabajador.

Sin embargo, en éste tipo de actividades se ofrece al maestro que participa en la etapa de capacitación la ventaja de apropiarse mejor de los elementos del tema y de los contenidos trabajados en el curso, porque al pasar a la siguiente etapa de actualización retroalimenta y consolida su experiencia teórico-práctica por el hecho de recibir y después impartir. Ésta ventaja sólo repercute en un grupo reducido de maestros que se desempeñan como asesores estatales.

El curso-taller “Estrategias para el Aprovechamiento de los Libros de Texto y los materiales de Apoyo para el Maestro, Primer Ciclo”, tuvo la característica de ser más práctico que teórico. Sin embargo, los libros de texto y auxiliares para el maestro presentan en su diseño y estructura un enfoque psicogenético del niño; para su aplicación se presentan las estrategias didácticas constructivistas.

Ésta temática de actualización abordada, apoya en la aplicación adecuada del Plan y Programa de Estudio en Educación Primaria. Hacen falta los aspectos regionales de contenidos étnicos incorporados en los libros de texto en lengua indígena.

## BIBLIOGRAFÍA

- FUENLABRADA, Irma. **Formación de Maestros e Innovación Didáctica.** Ed. CIEA-IPN. México, 1988. 114 pp.
- LEWIS, Oscar. **Antropología de la Pobreza.** Ed. Fondo de Cultura Económica. Trad. Ema Sánchez Ramírez. México, 1972. 6a. Reimp. 602pp.
- MAIR, Lucy. **Introducción a la Antropología Social.** Ed. Alianza. Trad. Carlos Martín Ramírez. 6a. ed. México, 1981. 304 pp.
- ROCKWELL, Elsie. **La Escuela Cotidiana.** Ed. Fondo de Cultura Económica. México, 1995. 238 pp.
- SANTILLANA. Ed. **Enciclopedia Técnica de la Educación.** España, 1970. Tomo I.
- SEP. **Artículo 3o. Constitucional y Ley General de Educación.** México, 1993. 94pp.
- SEP. **Hidalgo. Monografía Estatal.** México, 1982. 285 pp.
- SEP. **Plan y Programa de Estudio 1993.** Educación Básica. Primaria. México, 1993. 162 pp.

SEP. CONAFE. **Educación Primaria. Primer Ciclo. Guía de Trabajo.** México, 1996. 61pp.

SEP. DGEI. **El Bilingüismo en la Práctica Docente Indígena.** México, 1993. 207 pp.

SEP. DGEI. **La Educación Bilingüe en la Escuela Primaria Indígena.** Antología. México, 1994. 155 pp.

SEP. DGEI. **La Lengua Indígena y el Español en el Currículum de la Educación Bilingüe.** Documento de Apoyo para el Personal Docente. México, 1995. 157 pp.

SEP. DGEI. **Manual de Captación de Contenidos Étnicos.** México, 1990. 94 pp.

SEP. DGEI. **Manual para el Funcionamiento de los Talleres de Desarrollo Lingüístico.** México, 1992. 20 pp.

SEP. DGEI. **Metodología para la Atención a Grupo Multigrado.** (Antología). México, 1992. 304 pp.

SEP. DGEI. **Orientaciones Técnico Pedagógicas Para el supervisor en Educación Indígena** (Documento de trabajo). México, 1994. 85 pp.

SEP. DGEI. **Programa para la Modernización de la Educación Indígena.** México, 1990. 68 pp.

SEP. Gobierno del Estado. **Hidalgo. Primer Congreso Estatal Pedagógico.** Relatoría General. México, 1990. 217 pp.

SEP. UPN. **Manual de Técnicas de Investigación Documental.** México, 1985. 233 pp.

WHITTAKER, James, C. **Psicología.** Ed. Nueva Editorial Interamericana. Trad. Luis Augusto Méndez. 2a. ed. México, 1970. 677 pp.